



*EP10000E H/MA - EP12000TE H/GTS -*  
*EP13500TE H/S - EP12000E H/S -*  
*EP16000TE H/S*

Obsah:

0. ÚVOD
1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
2. OZNAČENÍ CE, ŠTÍTEK S ÚDAJI O HLUČNOSTI A SYMBOLY
3. STRUČNÝ POPIS GENERÁTOROVÝCH SOUSTROJÍ
4. POPIS OVLÁDACÍHO PANELU
5. OBSLUHA GENERÁTOROVÉHO SOUSTROJÍ
6. SPOJOVÁNÍ GENERÁTOROVÝCH SOUSTROJÍ
7. SEZNAM NÁHRADNÍCH DÍLŮ
8. SCHÉMA ELEKTRICKÉHO ZAPOJENÍ
9. ZÁSTAVBOVÉ ROZMĚRY
10. ÚDRŽBA
11. PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ

NÁVOD K OBSLUZE

## 0. ÚVOD

Prosíme, přečtete si pozorně tento návod ještě před začátkem práce s generátorovým soustrojím. Budete-li se přesně řídit pokyny z tohoto návodu, generátorové soustrojí se odmění spolehlivým provozem po celou dobu životnosti.

Přečtete si pozorně také návody k obsluze motoru a generátoru. Tyto návody jsou součástí dodávky každého soustrojí a je v nich vysvětlena obsluha, údržba a také rizika vyplývající z nedodržování pokynů.

Máte-li dotazy vztahující se ke generátorovému soustrojí, obraťte se na výrobce EUROPOWER Generators prostřednictvím webové stránky [www.europowergenerators.com](http://www.europowergenerators.com).

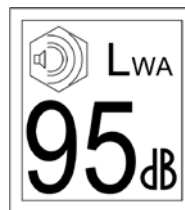
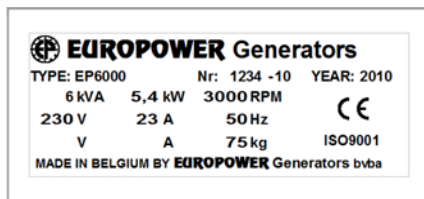
Všechny informace v tomto návodu jsou určeny pro standardní provedení generátorových soustrojí EP10000E - EP12000TE-GTS - EP13500TE s motory Honda GX630 a EP12000E - EP16000TE s motory Honda GX690. Parametry soustrojí s výbavou na přání se mohou mírně lišit. Více informací poskytne dodavatel zařízení.

## 1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před začátkem práce s generátorovým soustrojím m (dále jen soustrojí), otevíráním krytů nebo prováděním údržby si přečtete návod k obsluze a ujistěte se, že všem pokynům správně rozumíte. Předjedete tím úrazům nebo poškození zařízení. Pokud Vám není cokoli z návodu dokonale jasné, obraťte se na svého dodavatele zařízení.
- Soustrojí umístěte na vodorovný podklad. Pokud soustrojí není ve vodorovné poloze, může dojít k vytékání paliva. Soustrojí musí být umístěno na takovém místě, aby při provozu bylo vzdáleno minimálně 1 m od staveb nebo jiných zařízení. Je-li soustrojí v provozu, učiňte taková opatření, aby se k němu nemohly přiblížit děti nebo zvířata.
- Za určitých podmínek je benzín velmi hořlavý a výbušný. Palivo doplňujte na dobře větraném místě, při zastaveném motoru. Na místech, kde je skladováno palivo, nebo při doplňování paliva nekuřte, ani se nepřibližujte s otevřeným ohněm nebo zdrojem jisker. Rozlité palivo ihned důkladně otřete. Vyvarujte se opakovaného nebo dlouhodobého kontaktu pokožky s palivem nebo vdechování jeho výparů.
- Rozhodnete-li se používat palivo obsahující alkohol (gasohol), ujistěte se, že je jeho oktanové číslo alespoň tak vysoké, jak doporučuje firma EUROPOWER. Existují dva typy "gasoholu": s obsahem etanolu nebo metanolu. Nepoužívejte gasohol obsahující více než 10% etanolu. Nepoužívejte palivo obsahující metanol (metyl nebo dřevný líh) bez aditiv a inhibitorů koroze potlačujících vlivy metanolu. Palivo s obsahem metanolu vyšším než 5% nepoužívejte nikdy, ani když obsahuje aditiva a inhibitory koroze.
- Na poškození palivového systému nebo problémy s výkonností motoru následkem používání paliva s obsahem alkoholu se nevztahuje záruka. EUROPOWER používání paliv s obsahem metanolu nedoporučuje, protože jejich vhodnost dosud nebyla ověřena. Než nakoupíte palivo z nového nebo neznámého zdroje, ujistěte se, že neobsahuje alkohol. Pokud alkohol obsahuje, zjistěte jeho procentní obsah. Pokud při používání paliva s obsahem alkoholu zaznamenáte jakékoli nezvyklé provozní stavy nebo pokud si myslíte, že palivo obsahuje alkohol, vyměňte ho za palivo bez obsahu alkoholu.
- Používejte běžný automobilový benzín s oktanovým číslem 86 a vyšším nebo raději 91 a vyšším. Přednostní je bezolovnatý benzín, protože minimalizuje úsady ve spalovacích komorách.

- Používání soustrojí v dešti je přípustné (stupeň krytí podle EN60529 je IP23). To znamená, že soustrojí může být vystaveno dešti dopadajícím v úhlu do 60° od svislice. Soustrojí nepoužívejte při sněžení. Soustrojí nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu.
- Při nesprávném používání soustrojí může dojít k úrazu elektrickým proudem. Nedotýkejte se soustrojí mokřýma rukama.
- Připojování soustrojí jako záložního zdroje elektrické energie k elektrické instalaci budov smí provádět výhradně kvalifikovaný elektrikář podle platných norem a elektrotechnických předpisů.  
Nikdy nepřipojujte soustrojí k veřejné rozvodné síti nebo jiným zdrojům elektrické energie! Nesprávné zapojení by mohlo mít za následek zpětný tok elektrické energie do rozvodné sítě a mohlo by být příčinou úrazu elektrickým proudem pracovníků rozvodných závodů. Po obnovení dodávky elektrické energie by mohl generátor vybuchnout, začít hořet nebo by mohl vzniknout požár v elektrické instalaci budovy.
- Za provozu soustrojí a chvíli po jeho zastavení je tlumič výfuku velmi horký.  
Buďte opatrní a nedotýkejte se součástí výfuku, dokud nevychladnou.  
Před uskladněním uvnitř budov nechte soustrojí vychladnout.  
Aby nedošlo k popálení, věnujte pozornost výstražným štítkům na soustrojí.
- Při přenášení soustrojí v rukou mějte na paměti maximální hmotnost, která podle místně platných předpisů může připadat na jednu osobu.
- Zajistěte, aby soustrojí pracovalo v dobře větraném prostoru. V případě nedostatečné výměny vzduchu by mohlo dojít k závažnému poškození. Výfukové plyny obsahují mimo jiné jedovatý oxid uhelnatý.
- Nikdy soustrojí neuvádějte do provozu, jsou-li demontovány panely karoserie nebo kryty motoru či generátoru.
- K soustrojí se nikdy nepřibližujte ve volném oděvu.
- Údržbu smějí provádět výhradně zkušení a kvalifikovaní pracovníci.  
Například podle čl. 233 belgických obecných předpisů pro elektrická zařízení smějí být údržbové práce prováděny výhradně "osobami poučenými" (ozn. BA4) nebo oprávněnými osobami (ozn. BA5). Pokud se místně platné předpisy liší, platí přísnější z nich.
- Nikdy nepracujte na soustrojí, které je v provozu.
- K soustrojí nikdy nepřipojujte spotřebiče s větším odběrem než je výkon generátoru. Mohlo by to způsobit vážné poškození generátoru
- Při připojování svářecího agregátu k libovolnému generátoru buďte velmi opatrní. Svářecí agregáty mohou způsobit poškození generátoru. Vždy se nejprve dotázte odborníků z firmy EUROPOWER, zda je výkon soustrojí dostatečný pro napájení konkrétního svářecího agregátu.
- Pokud chcete k soustrojí připojovat elektronická zařízení (počítače, rozhlasové přijímače, televizory, svářečky plastů, atd.), vždy se nejprve dotázte odborníků firmy EUROPOWER. Při připojení k některým typům generátorů by některá ze zařízení nefungovala nebo by mohlo dojít k jejich poškození. Pro připojování elektronických zařízení jsou nejvhodnější generátory s malým harmonickým zkreslením.

## 2. OZNAČENÍ CE, ŠTÍTEK S ÚDAJI O HLUČNOSTI A SYMBOLY









### 2.1 Štítky s označením CE a údaji o hlučnosti


Výše jsou uvedeny příklady typového štítku EUROPOWER a štítku s informacemi o hlučnosti. Typový štítek je na každém soustrojí. Štítky s informacemi o hlučnosti jsou pouze na soustrojích splňujících požadavky Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/14/ES. Více informací získáte v technické dokumentaci EUROPOWER nebo na naší webové stránce [www.europowergenerators.com](http://www.europowergenerators.com).

### 2.2 Symboly

Některé z těchto symbolů se objevují na prvcích volitelné výbavy nebo zvláštních typech generátorových soustrojí. Ne všechny symboly se objevují na standardních soustrojích.

(1)		Místo pro doplňování benzínu. Sundejte víčko plnicího otvoru a zkontrolujte množství paliva v nádrži. Při doplňování dávejte pozor, aby nedošlo k rozlití paliva. Neplňte nádrž až po hrdlo. V závislosti na provozních podmínkách může být zapotřebí hladinu paliva snížit. Po doplnění paliva nasadte víčko plnicího otvoru a řádně ho dotáhněte. Rozlité palivo může způsobit škody na životním prostředí. Rozlité palivo ihned důkladně otřete.
(4)		Po povolení a sundání víčka nebo olejové měrky můžete doplnit motorový olej. Olej nalévejte opatrně, aby nedošlo k jeho rozlití. Rozlitý olej ihned důkladně otřete a zlikvidujte způsobem ohleduplným k životnímu prostředí. Dodržujte místně platné předpisy na ochranu životního prostředí. Nevylévejte olej do půdy nebo kanalizace.
(11)		VÝSTRAHA! - Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
(12)		Nikdy nepropojujte generátor s elektrickými rozvody spojenými s veřejnou rozvodnou sítí. Nesprávné zapojení by mohlo mít za následek zpětný tok elektrické energie do rozvodné sítě a mohlo by být příčinou úrazu elektrickým proudem pracovníků rozvodných závodů. Po obnovení dodávky elektrické energie by mohl generátor vybuchnout, začít hořet nebo by mohl vzniknout požár v elektrické instalaci budovy.

(13)		Místo pro připojení uzemňovacího kolíku. Při připojování uzemňovacího kolíku se řiďte pokyny z tohoto návodu k obsluze.
(22)		VÝSTRAHA! – Horký povrch. Nebezpečí popálení. Horké díly motoru nebo výfukového systému mohou být příčinou vážného nebo i smrtelného úrazu. Nikdy na soustrojí nepracujte, dokud dostatečně nevychladne.
(23)		V blízkosti soustrojí, palivových vedení, palivového filtru, palivového čerpadla nebo dalších míst, ze kterých by mohlo unikat palivo nebo jeho výpary, nekuřte, ani se nepřibližujte s otevřeným ohněm nebo zdrojem jisker.
(24)		Palivo je velmi hořlavé a výbušné, při jeho doplňování může dojít k popálení nebo vážnému úrazu. Před doplňováním paliva zastavte motor a nechte ho dostatečně vychladnout.
(25)		Výfukové plyny motoru obsahují jedovatý oxid uhelnatý, který může způsobit smrt nebo těžkou otravu. Nespouštějte motor v uzavřených prostorách. Pravidelně kontrolujte těsnost výfukového systému.
(27)		Používejte výhradně zvedací zařízení odpovídající požadavkům místních bezpečnostních předpisů. Zvedací popruhy nebo řetězy nikdy nesmějí být vedeny přes ostré hrany. Zdržovat se pod nebo vstupovat pod zavěšené břemeno je přísně zakázáno. Nikdy nemanipulujte soustrojím nad osobami nebo objekty. Nikdy nenechávejte soustrojí zavěšené na zvedacím zařízení. Zrychlení/zpomalení při zvedání/spouštění/manipulaci musí být v bezpečných mezích. Při zvedání těžkých součástí musí být použito zvedací zařízení s dostatečnou nosností, odpovídající místně platným předpisům. Zvedací háky, oka, zvedací prostředky, atd. nikdy nesmějí být namáhány na ohyb. Působí-li síla jinak než v ose, nosnost klesá. Zatížení zvedacích prostředků smí působit jen v ose. Maximální bezpečnosti a účinnosti zvedacího zařízení je dosaženo, jsou-li vázací prostředky rovnoběžné. Zvedací zařízení by mělo být umístěno tak, aby břemeno bylo zvedáno svisle. Není-li to možné, musejí být přijata vhodná opatření, aby se břemeno nemohlo otáčet. Např. použití dvou zvedacích zařízení, obou pod přibližně stejným úhlem nepřekračujícím 30° od svislice.

(28)		<p><b>VÝSTRAHA!</b> – Před začátkem provádění údržby motoru nebo generátoru si přečtěte pokyny v návodech k obsluze.</p> <p>Nesprávná údržba nebo neodstranění závady před začátkem provozu mohou vést k poruše s následným vážným nebo i smrtelným úrazem.</p> <p>Dodržujte pokyny k provádění údržby a její intervaly uvedené v návodech k obsluze motoru a generátoru.</p>
------	---	---

### 3. STRUČNÝ POPIS GENERÁTOROVÝCH SOUSTROJÍ

Typ: EP10000E H/MA: max. výkon 10 kVA / jmenovitý výkon 9 kVA – 39 A, 1x230 V

Typ: EP13500TE H/S: max. výkon 13,5 kVA / jmenovitý výkon 12 kVA – 20 A, 1x230 V / 14 A, 3x400 V

Typ: EP12000TE H/GTS: max. výkon 12,5kVA / jmenovitý výkon 11kVA – 23A, 1x230V / 13A, 3x400V

Typ: EP12000E H/S: max. výkon 12 kVA / jmenovitý výkon 10,8 kVA – 47 A, 1x230 V

Typ: EP16000TE H/S: max. výkon 16 kVA / jmenovitý výkon 14,4 kVA – 23 A, 1x230 V / 16 A, 3x400 V

Hmotnost:

- EP10000E H/MA: 146 kg, EP12000TE-GTS: 148 kg, EP13500TE H/S: 149 kg

- EP12000E H/S: 150 kg, EP16000TE H/S: 155 kg

#### **Všechny typy:**

Frekvence: 50 Hz

Motor:

- EP10000E-EP12000TE-GTS-EP13500TE: HONDA GX630, dvouválcový, vzduchem chlazený, 688 cm<sup>3</sup>, 3000 1/min

- EP12000E-EP16000TE: HONDA GX690, dvouválcový, vzduchem chlazený, 688 cm<sup>3</sup>, 3000 1/min

Objem palivové nádrže: 20 l

Rozměry: d = 102 cm (83 cm bez nádrže), š = 55 cm, v = 60 cm

Akustický výkon: Lwa 100

Toto generátorové soustrojí neodpovídá Směrnici evropského parlamentu a Rady o emisích hluku 2000/14/ES: viz "Montážní návod" z " Prohlášení o začlenění dle 2006/42/ES".

Hlavní provozní skupiny generátorového soustrojí jsou: zážehový, vzduchem chlazený motor HONDA GX630 nebo GX690 (3000 1/min), ovládací panel se spouštěním, generátor elektrické energie, ovládací panel generátoru, palivová nádrž a rám.

Parametry motoru a generátoru jsou uvedeny v jejich návodech dodaných společně s generátorovým soustrojím.

Popis ovládacího panelu je uveden zde, v kapitole 4.

#### **4. POPIS OVLÁDACÍHO PANELU**

Na ovládacím panelu motoru jsou:

- spínací skříňka s klíčkem
- počítadlo provozních hodin
- indikační dioda nízké hladiny oleje
- ovladač sytiče
- pojistka 30 A (ochrana okruhu 12 V, uvnitř ovládacího panelu motoru)
- páčka ovládaní otáček (pouze u EP10000E, EP12000TE-GTS a EP13500TE)

Na ovládacím panelu generátoru jsou:

- tepelně-magnetický jistič
- 2 zásuvky
- modul A.I.S. (automatické přepínání na volnoběh) (pouze u EP12000E a EP16000TE)
- přepínač systému A.I.S. (pouze u EP12000E a EP16000TE)

#### **5. OBSLUHA GENERÁTOROVÉHO SOUSTROJÍ**

- Ovládací prvky: 2 zásuvky chráněné tepelně-magnetickým jističem, vypínač systému A.I.S. (pouze u EP12000E a EP16000TE), spouštěcí klíček, ovladač sytiče a páčka ovládaní otáček (pouze u EP10000E, EP12000TE-GTS a EP13500TE)

5.1 Spouštění motoru:

- zkontrolujte množství motorového oleje
- zkontrolujte množství paliva
- otevřete kohout paliva (viz obrázek)



OTEVŘENO

- pokud je motor studený, zatáhněte za ovladač sytiče
- páčku ovládaní otáček přesuňte do polohy MAX (pouze u EP10000E, EP12000TE-GTS a EP13500TE)
- přepínač systému A.I.S. přepněte do polohy OFF/VYPNUTO (pouze u EP12000E a EP16000TE)
- otočením klíčku ve spouštěcí skříňce spusťte motor
- po několika sekundách pomalu zatlačte ovladač sytiče do výchozí polohy
- před zatížením nechte motor několik minut zahřívát
- hned po spuštění soustrojí můžete systém A.I.S. zapnout (tzn. přepínač do polohy ON/ZAPNUTO, pouze u EP12000E a EP16000TE)
- připojte spotřebiče

5.2. Připojování spotřebičů:

- Na typovém štítku soustrojí najdete maximální možné zatížení generátorového soustrojí/maximální odběrový proud.
- V případě přetížení se tepelně-magnetický jistič na ovládacím panelu po chvíli rozpojí. Zkontrolujte odběr spotřebičů, v případě potřeby zatížení snižte. Jistič znovu zapněte.



- V případě zkratu se tepelně-magnetický jistič rozpojí ihned! Zkontrolujte příčinu zkratu a pak jistič opět zapněte.

### 5.3. Vypínání generátorového soustrojí:

- Před vypnutím nechte soustrojí běžet několik minut bez zátěže, aby mohlo vychladnout.
- Motor zastavte otočením klíčku ve spínací skříňce.
- Uzavřete kohout paliva.



ZAVŘENO

### 5.4. Automatické přepínání na volnoběh (pouze u EP12000E a EP16000TE)

- pro zapnutí přepněte přepínač systému A.I.S. do polohy ON/ZAPNUTO
- při vypnutí připojeného spotřebiče se otáčky motoru se automaticky sníží na volnoběžné (2300 ±200 1/min). Při zvýšení odběru (od hodnoty 100 až 200 W) se otáčky zvýší na jmenovité (3000 1/min).

#### Poznámky:

- může se stát, že systém A.I.S. nezareaguje na malé (elektronické) zátěže. V takovém případě systém A.I.S. vypněte přepnutím přepínače do polohy OFF/VYPNUTO.
- prodleva vypnutí je nastavena na 60 s (-25%/+50%, to znamená, že se motor přepne na volnoběh ±60 s po vypnutí spotřebiče. Cílem je, aby se systém A.I.S. nezapínal/nevypínal příliš často.
- nastavovací prvek prodlevy vypnutí je zaslepen. Měnit jeho nastavení je zakázáno.

### 5.5 Chlazení

- Zajistěte, aby mřížka nasávacího otvoru chladicího vzduchu motoru a generátoru nebyla ničím zakryta.
- Zajistěte, aby výstupní mřížka výstupu horkého vzduchu a výfukových plynů nebyla ničím zakryta.
- Nikdy generátorové soustrojí neuvádějte do provozu v nedostatečně větraném prostoru!

### 5.6 Prvky ochranné výbavy


- motor: sledování nízké hladiny motorového oleje
- generátor: tepelně-magnetický jistič

### 5.7. Údržba (viz také kapitola 10):

Všechna místa údržby (vzduchový filtr, měrka motorového oleje, zátka vypouštěcího otvoru oleje, víčko plnicího otvoru oleje, olejový filtr, palivový filtr, ventily, zapalovací svíčky) jsou velmi snadno přístupná. Úkony pravidelné údržby viz návod k motoru. S opravami motoru nebo generátoru se obraťte na svého dodavatele zařízení.



## 5.8. Bezpečnostní pokyny pro uživatele:

Standardní provedení těchto generátorových soustrojí EP10000E - EP12000TE-GTS - EP13500TE - EP12000E - EP16000TE mají zapojení podle elektrického schéma IU. To znamená, že počet najednou připojených spotřebičů třídy 1 (s uzemněním) je omezen na jeden, počet spotřebičů třídy 2 s dvojitou izolací (poznají se podle symbolu dvojitého čtverce na těle zařízení ) není omezen. Pro více informací se obraťte na svého dodavatele.

Pro zachování funkčnosti okamžitého vypnutí tepelně-magnetického jističe v případě zkratu, je třeba respektovat minimální průřezy vodičů (mm<sup>2</sup>) a maximální délky používaných kabelů.

**Tabulka: Doporučené minimální průřezy vodičů (mm<sup>2</sup>) a maximální délky kabelů (m) v závislosti na proudu (A):**

Proud (A)	Délka kabelu		
	0 - 50 metrů	> 50 - 100 metrů	> 100 - 150 metrů
6	1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>
8	1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>
10	2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	6 mm <sup>2</sup>
12	2,5 mm <sup>2</sup>	6 mm <sup>2</sup>	10 mm <sup>2</sup>
16	2,5 mm <sup>2</sup>	10 mm <sup>2</sup>	10 mm <sup>2</sup>
18	4 mm <sup>2</sup>	10 mm <sup>2</sup>	10 mm <sup>2</sup>
24	4 mm <sup>2</sup>	10 mm <sup>2</sup>	16 mm <sup>2</sup>
26	6 mm <sup>2</sup>	16 mm <sup>2</sup>	16 mm <sup>2</sup>
36	6 mm <sup>2</sup>	25 mm <sup>2</sup>	25 mm <sup>2</sup>
50	10 mm <sup>2</sup>	25 mm <sup>2</sup>	35 mm <sup>2</sup>

## 6. SPOJOVÁNÍ GENERÁTOROVÝCH SOUSTROJÍ

Obrat'te se na svého dodavatele soustrojí EUROPOWER nebo přímo výrobce EUROPOWER Generators.

Viz "Montážní návod" z "Prohlášení o začlenění dle 2006/42/ES" pro generátorová soustrojí, která nemají Prohlášení o shodě ES IIA.

## 7. SEZNAM NÁHRADNÍCH DÍLŮ

Tento seznam náhradních dílů se vztahuje na standardní provedení generátorových soustrojí EP10000E - EP12000TE-GTS - EP13500TE - EP12000E - EP16000TE.

U generátorových soustrojí s volitelnou výbavou (např. ochrana izolací, dálkové ovládání, systém automatického spouštění a vypínání...) mohou být jisté rozdíly! Informace o náhradních dílech pro provedení s volitelnou výbavou poskytne dodavatel zařízení.

### 7.1 Generátorové soustrojí

Číslo dílu Název

120000050 silentblok A 50/40 M10×28 (generátor)  
 120001043 silentblok B 40/30 M8×23 (motor)  
 170000000 akumulátor 12 V, 24 Ah  
 170000026 ochranné víčko svorky akumulátoru (černé)  
 199000058 držák skříňky RI 300×200×120  
 199000090 víčko kanystru  
 199000096 kanystr 20 l  
 199000098 držák kanystru  
 202000010 generátor Mecc-Alte S20F-200/A 12 kVA, 230 V (EP10000E)

217000012 generátor Sincro FK2MFS 12 kVA, 230 V (EP12000E)  
 217000113 generátor Sincro FT2MES 13,5 kVA, 230/400 V (EP13500TE)  
 217000116 generátor Sincro FT2MFS 16 kVA (EP16000TE)  
 218000112 generátor GTS DWG 12,5/6-2EE IP54 12,5/6kVA, 230/400 (EP12000TE-GTS)  
 300000221 motor Honda GX630R VEP4, 3000 1/min (EP10000E-EP12000TE-GTS -EP13500TE)  
 300000251 motor Honda GX690R VXE4, 3000 1/min (EP12000E-EP16000TE)  
 910000018 hliníkový U-profil pro upevnění akumulátoru, 210 mm  
 910000026 závitová tyč upevnění akumulátoru M6, 210 mm  
 910000115 rám typ 6

## 7.2. Ovládací panel

175001008 kovová skříňka 300x200x120 mm, IP66  
 180000000 zásuvka Schuko, 16 A, 230 V, s bočním uzemněním  
 180000001 zásuvka Schuko, 16 A, 230 V, se středovým uzemněním  
 181000000 svorkovnice 6mm<sup>2</sup> (EP12000E-EP12000TE-GTS -EP13500TE-EP16000TE)  
 181000004 svorkovnice 6mm<sup>2</sup>, uzemněná (EP12000E-EP12000TE-GTS -EP13500TE-EP16000TE)  
 181000005 svorkovnice 10mm<sup>2</sup>, uzemněná (EP10000E)  
 181001016 tep.-mag. jistič 2pólový 16 A, vyp. char. C (EP10000E-EP12000E)  
 181001032 tep.-mag. jistič 2pólový 32 A, vyp. char. C (EP10000E-EP12000E)  
 181002603 2polohový přepínač systému AIS (EP12000E-EP16000TE)  
 181002612 spínací kontakt pro 181002603 (EP12000E-EP16000TE)  
 181003013 tep.-mag. jistič 3pólový 13 A, vyp.char. C (EP12000TE-GTS -EP13500TE)  
 181003016 tep.-mag. jistič 3pólový 16 A, vyp.char. C (EP16000TE)  
 181030332 zásuvka CEE, modrá 3pólová 32 A, 230 V (EP10000E-EP12000E)  
 181030516 zásuvka CEE, červená, 5pólová 16 A, 400 V (EP12000TE-GTS -EP13500TE-EP16000TE)  
 390401051 modul pro úsporný provoz (A.I.S) (EP12000E - EP16000TE)

## 7.3. Náhradní díly pro údržbu

217990050 dioda + varistor + kondenzátor (EP12000E)  
 390700056 uhlíky + držák uhlíků FT (EP13500TE-EP16000TE)  
 398000630 vložka vzduchového filtru GX630/GX690  
 398200630 olejová filtr GX630/GX690  
 399000030 kondenzátor 30 µF (EP12000E)  
 399000035 kondenzátor 35 µF (EP12000E)  
 A00002000 zapalovací svíčka GX630/GX690  
 A00002001 palivový filtr GX630/GX690  
 A00002014 těsnění víka ventilů GX630/GX690  
 - uhlíky DWG12.5/6-2EE (EP12000TE-GTS)  
 390400012 dioda D2/125 25A (EP10000E)  
 - varistor (EP10000E)

## **8. ELEKTRICKÁ SCHÉMATA**

Viz přiložená elektrická schémata EUROPOWER a generátoru.

## **9. ROZMĚRY PRO ZÁSTAVBU**

Vyžádejte si od svého dodavatele EUROPOWER.

## 10. ÚDRŽBA

### 10.1 Generátor

Kromě pravidelných vizuálních kontrol jednotlivých dílů generátoru kontrolujte také stav ložisek rotoru při každé větší údržbě motoru.

Generátory s uhlíky (EP12000TE-GTS -EP13500TE-EP16000TE): při každé větší údržbě motoru kontrolujte stav uhlíků. Předpokládaná životnost uhlíků je 2500 až 3000 provozních hodin.

### 10.2 Motor

Intervaly a úkony údržby jsou uvedeny v návodu od výrobce motoru.

Poznámka: Ve výrobním závodu byl motor naplněn olejem 15W40 (pro teploty nad  $-10^{\circ}\text{C}$ ). Minimální specifikace, které musí motorový olej splňovat, jsou podle API SJ/CF-4.

Budou-li okolní teploty nižší, zvolte olej 10W30 (do teploty  $-15^{\circ}\text{C}$ ) nebo plně syntetický olej 5W30 (do teploty  $-25^{\circ}\text{C}$ ). Minimální specifikace, které musí motorový olej splňovat, jsou také API SJ/CF-4.

## 11. PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ

Aby při přepravě nebo krátkodobém skladování nemohlo dojít k vylití paliva, musí být soustrojí umístěno ve své normální provozní poloze a se spouštěcím spínačem v poloze VYPNUTO.

Při přepravě soustrojí:

- Uzavřete palivový kohout.
- Nepřepněte palivovou nádrž (palivo nesmí dosahovat až k hrdlu nádrže).
- Nepoužívejte soustrojí umístěné ve vozidle.
- Soustrojí vyložte z vozidla a používejte ho na dobře větraném místě.
- Je-li generátorové soustrojí naloženo ve vozidle, nenechávejte ho na přímém slunečním záření. Pokud by bylo generátorové soustrojí ve vozidle na přímém slunečním záření delší dobu, vysoká teplota ve vozidle by způsobila vypařování paliva a hrozilo by nebezpečí výbuchu.
- Je-li generátorové soustrojí naloženo ve vozidle, nejezděte s ním na delší vzdálenosti po nekvalitních cestách. Pokud je přeprava po takových cestách nutná, vypusťte nejprve palivovou nádrž.

Před uložením soustrojí na delší dobu (delší než 2 měsíce):

- Zajistěte, aby na místě uložení nebyla příliš vysoká vlhkost a prašnost.
- Soustrojí se zážehovými motory: vypusťte palivo.
- Vypusťte veškeré palivo z palivové nádrže do vhodné nádoby.
- Otevřete palivový kohout, povolte vypouštěcí šroub na karburátoru a do vhodné nádoby vypusťte palivo z karburátoru.
- Zavřete palivový kohout a řádně dotáhněte vypouštěcí šroub karburátoru.

#### **VÝSTRAHA**

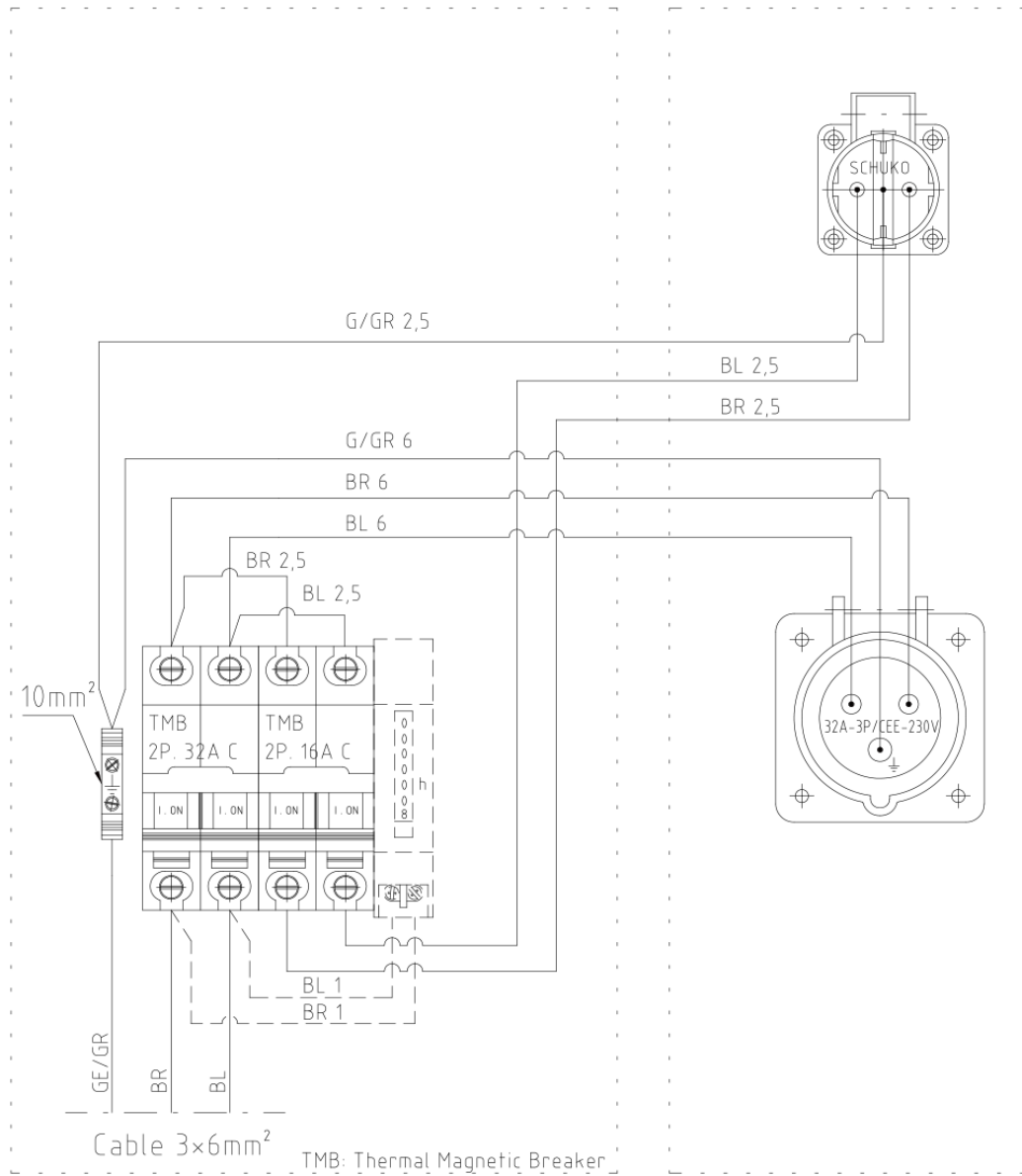
Benzín je za určitých podmínek velmi hořlavý a výbušný.

Na místa skladování nebo doplňování paliva nevstupujte s cigaretou, otevřeným ohněm nebo zdrojem jisker.

- Demontujte zapalovací svíčky a do válců nalijte lžici čistého motorového oleje. Několikrát protočte motor, aby se olej rozprostřel po stěnách válce. Svíčky namontujte zpět.
- Na zapalovací svíčky znovu nasadte řádně víčka.
- Vyměňte motorový olej.
- Odpojte akumulátor a připojte ho k nabíječce, prodloužíte tak jeho životnost.

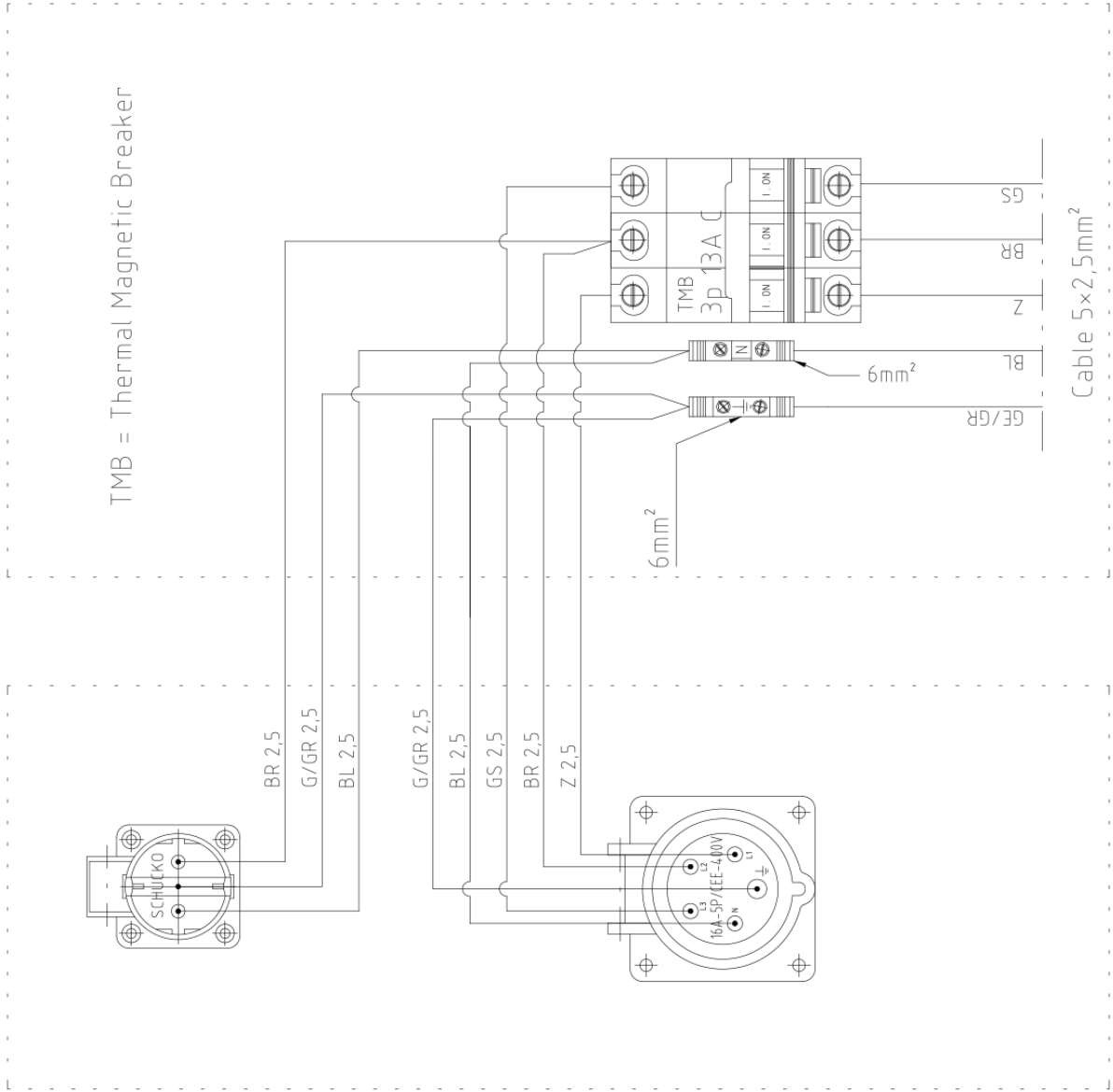
EW17

Color code
BR=brown
BL=blue
G=yellow
GR=green
G/GR=yellow/green
P=purple
R=red
W=white
Z=black



Directory:		Tolerantie:	Materiaal:
		-	-
Schaal:	<p>WIRING DIAGRAM FOR EP10000E HMA + H/S STANDARD + OPTION h-COUNTER</p>		Rev.datum : 04/11/2010
1:2.5			Ontwerper(s) : BL
A4			Tekenaar : DP
			Revisor : MH
			Goedkeurder : MH/SH
	Ontw.dos.nr.:	Art.nr.:	Tek.nr.:
	-	990001001	1.3
		Rev.nr.:	Verzonden :
		07	-
			Onderaann. :

Color code
BR=brown
BL=blue
G=yellow
GR=green
G/GR=yellow/green
GS=grey
P=purple
R=red
W=white
Z=black



Directory:  
-

Tolerantie:  
-

Materiaal:  
-

Schaal:  
1:2.5

WIRING DIAGRAM 230V - 400V  
FOR EP13500TE H/MA - H/S  
STANDARD IN METAL BOX

Rev.datum : 04/11/2010

Ontwerper(s) : BL

Tekenaar : DP

Revisor : MH

Goedkeurder : MH/SH



Ontw.dos.nr.:  
-

Art.nr.:  
950001203



Tek.nr.:  
1.7

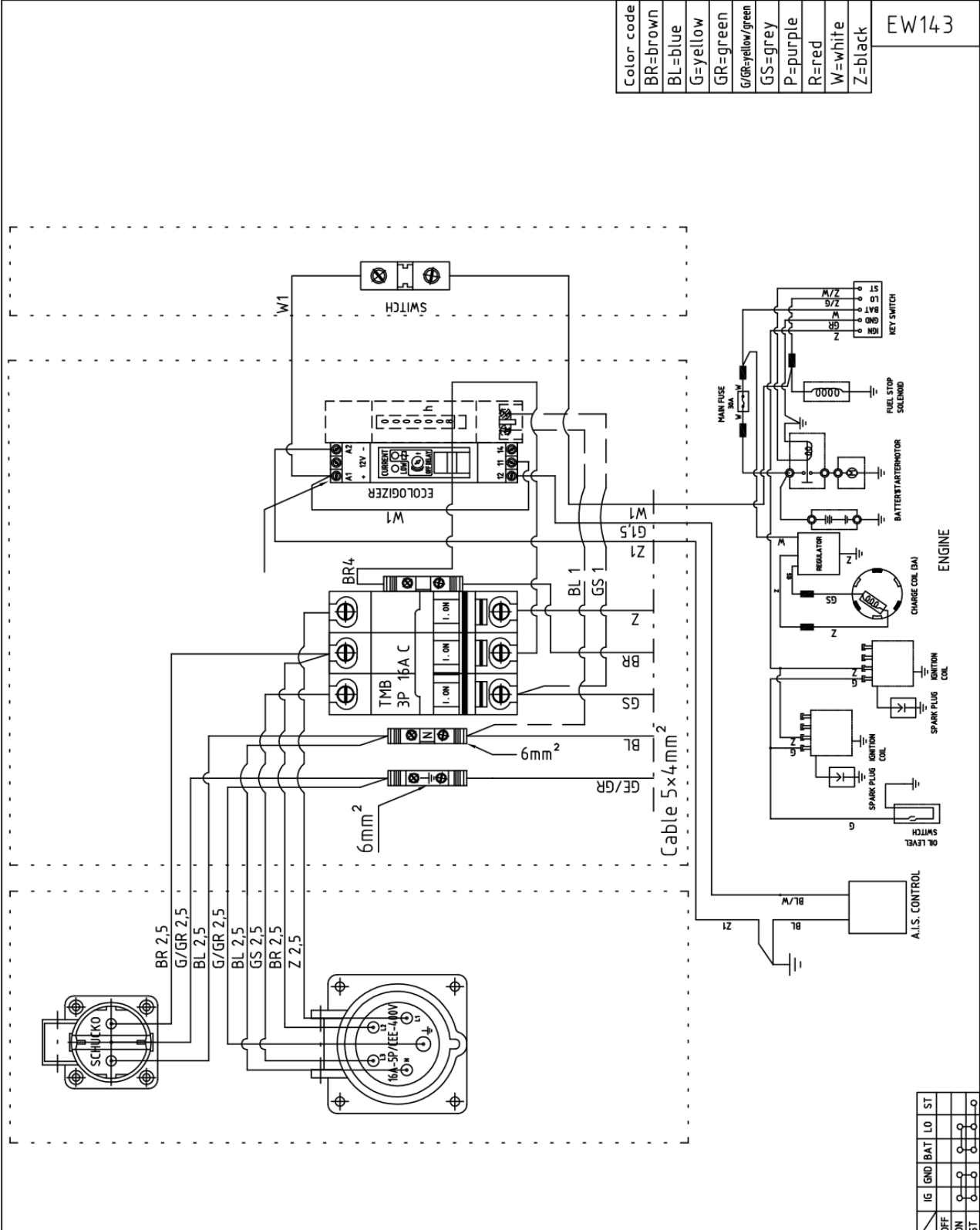
Rev.nr.:  
10

Verzonden : -

Onderaann. : -

EW143

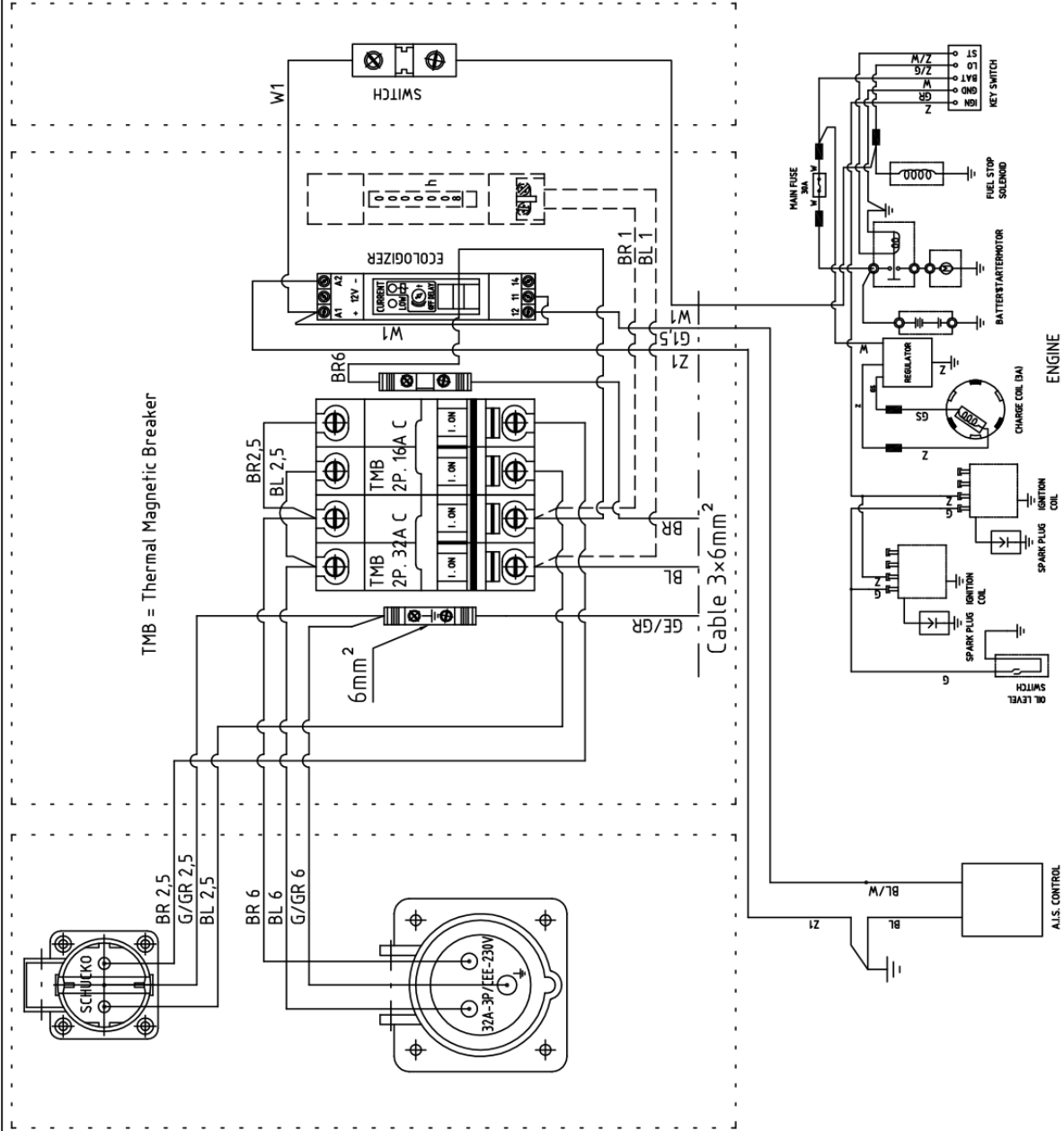
Color code
BR=brown
BL=blue
G=yellow
GR=green
G/GR=yellow/green
GS=grey
P=purple
R=red
W=white
Z=black



Directory:	-	Tolerantie:	-	Materiaal:	-
Schaal:	1:2.5	Rev.datum :	27/09/2010		
A4		Ontwerper(s) :	VV		
		Tekenaar :	DP		
		Revisor :	MH		
		Goedkeurder :	MH/SH		
Ontw.dos.nr.:	Art.nr.:	Tek.nr.:	Rev.nr.:	Verzonden :	
-	950001503	1.4	07	Onderaann. :	

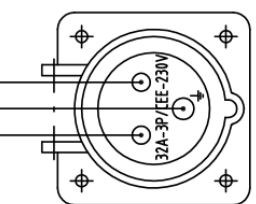


Color code
BR=brown
BL=blue
G=yellow
GR=green
G/GR=yellow/green
P=purple
R=red
W=white
Z=black



TMB = Thermal Magnetic Breaker

Cable 3x6mm<sup>2</sup>



IG	GND	BAT	LO	ST
OFF				
ON				
ST				

Directory:	-	Tolerantie:	-	Materiaal:	-
Schaal:	1:2.5	Rev.datum :	28/09/2010		
A4	WIRING DIAGRAM FOR EP12000E H/S IN METAL BOX STANDARD + OPTION h-counter	Ontwerper(s) :	BL		
		Tekenaar :	DP		
		Revisor :	MH		
		Goedkeurder :	MH/SH		
Ontw.dos.nr.:	-	Verzonden :			
Art.nr.:	950001201	Onderaann. :			
		Tek.nr.:	1.3	Rev.nr.:	02